Bilingualism Effects in Deaf and Hearing Bimodal Bilinguals

Corina Goodwin and Diane Lillo-Martin
University of Connecticut

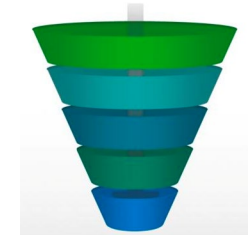
EHDI, March 6, 2023

Advantages of Bilingualism

- ★ More opportunities to interact with different people
- ★ Multiple options for obtaining information
- ★ Ability to think about language using language (meta-linguistic skills)
- ★ Cognitive enhancements

https://magazine.uconn.edu/2018/02/28/case-bilingual-deaf-children/

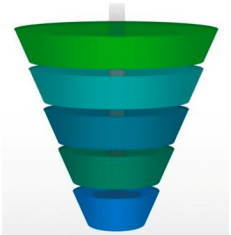
Language A



Jayden

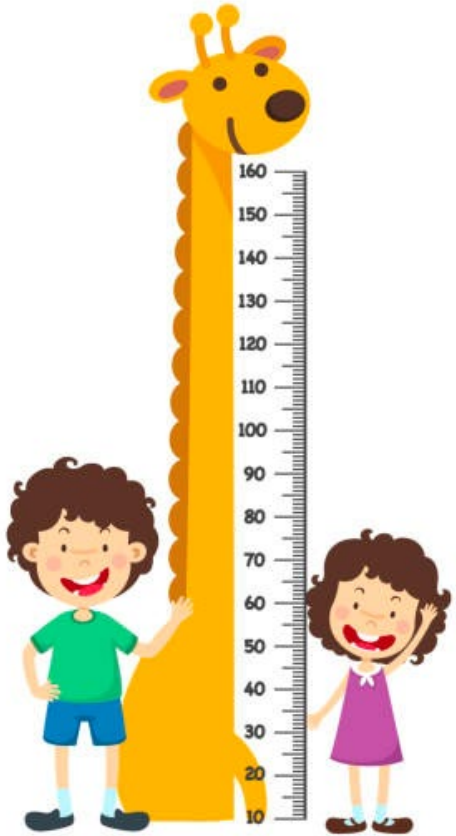
Language A

Language B



Amara

https://www.freepik.com/free-photos-vectors/baby-clip-art



https://www.istockphoto.com/illustrations/child-measuring-height

https://www.freepik.com/free-photos-vectors/multicultural-kids

https://magazine.uconn.edu/2018/02/28/case-bilingual-deaf-children/

https://earlylearningnation.com/2019/12/signs-of-progress-what-families-of-deaf-children-should-know/

Participants

Deaf

ID	Sex	Age Range
D1	M	2;10-5;11
D2	M	5;06-5;10
D3	F	5;03-5;11
D4	F	1;08-2;10
D5	M	4;06-5;11
D6	M	2;04-4;08

Hearing

ID	Sex	Age Range
H1	M	1;07-5;07
H2	F	2;03-5;04
H3	M	2;00-3;04
H4	M	3;00-5;11
H5	M	1;11-5;00
H6	M	2;00-3;05

https://www.childrensmn.org/educationmaterials/parents/article/9266/cochlear-implants/; https://stock.adobe.com/search?k=cochlear; https://twitter.com/BabySigns

Language Sample Analysis

- ❑ Play sessions recorded
- ❑ English transcribed
- ❑ Run through CLAN KidEval utility
- ❑ KidEval provides numerical language scores

CHILDES

Child Language Data Exchange System

https://childes.talkbank.org/

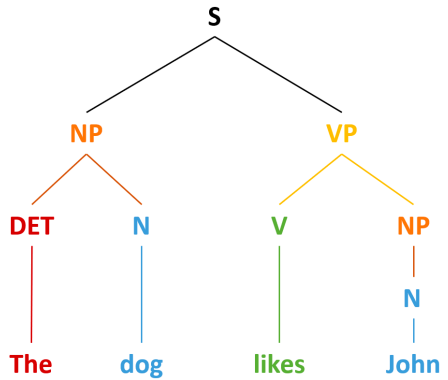
Measures

VocD
Vocabulary Diversity

Vocabulary diversity

MLUm
Mean length of utterance in morphemes

Syntactic complexity



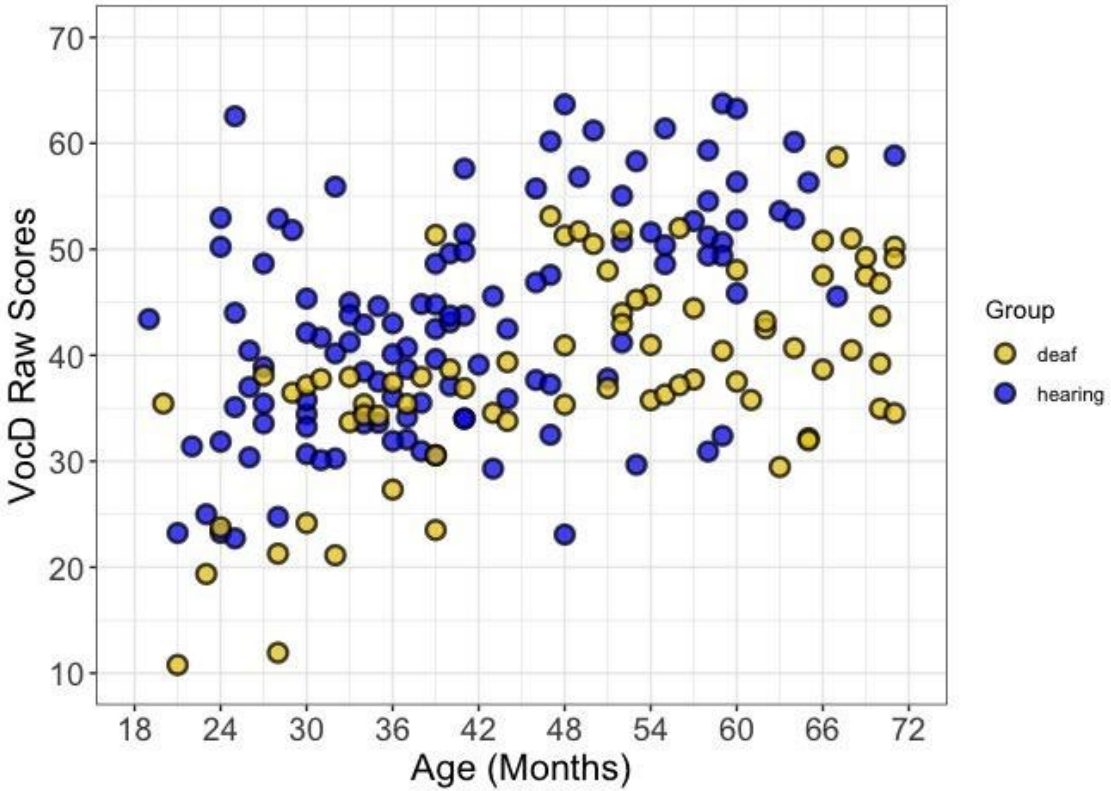
IPSyn
Index of Productive Syntax

Syntactic diversity

S1	Two-word combination	
S2	Subject–verb sequence	S1
S3	Verb–object sequence	S1
S4	Subject–verb–object sequence	S2 & S3
S5	Conjunction (any)	
S6	Sentence with two VPs	

Results: VocD

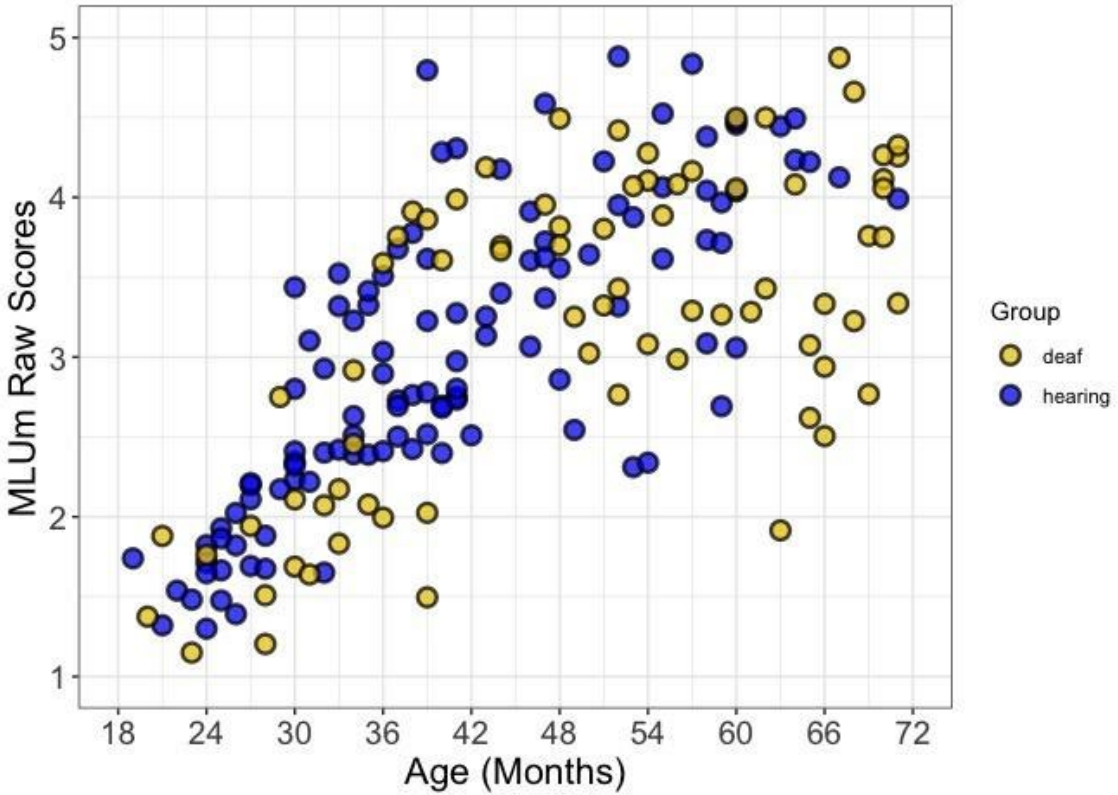
All participants show higher scores as their age increases, and this does not differ between the groups.



Linear Mixed Effects
Age, p <0.001
Group, ns.
Age x group, ns.

Results: MLUm

All participants show higher scores as their age increases, and this does not differ between the groups.

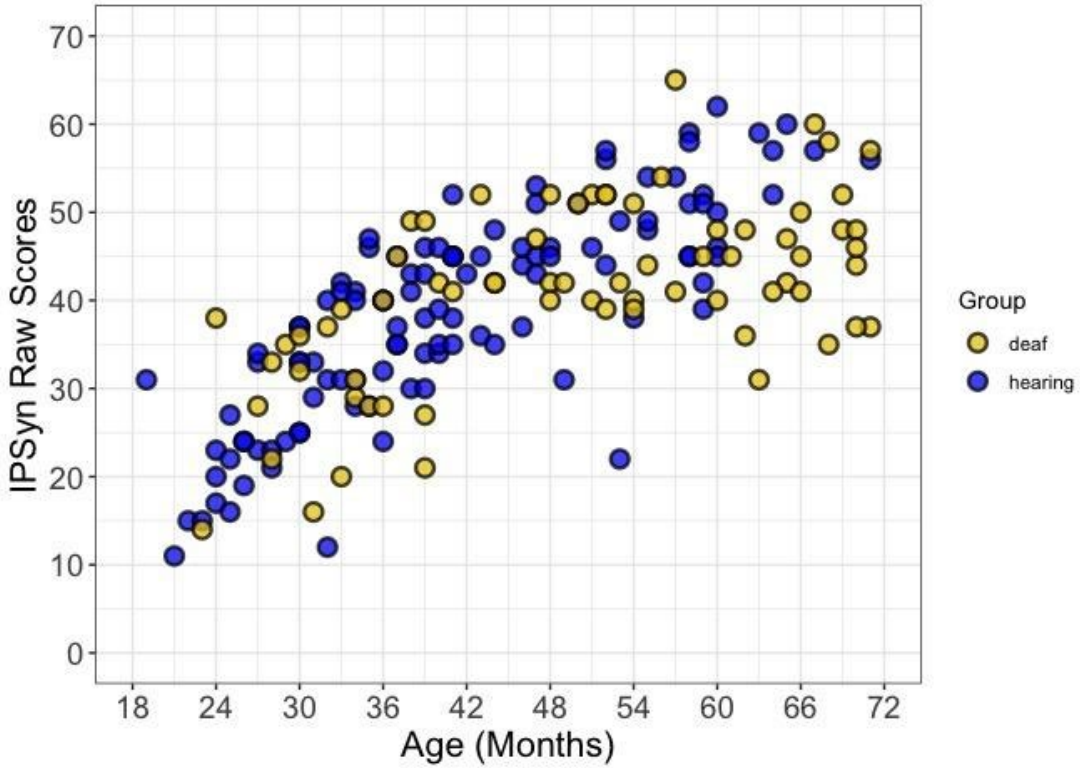


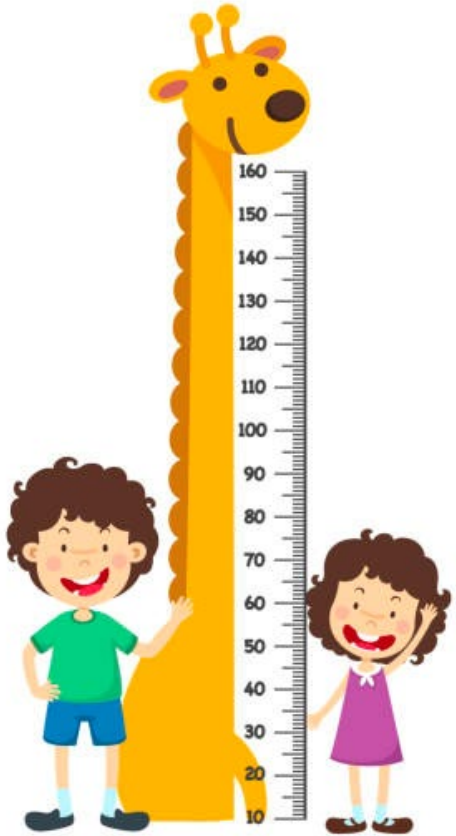
Linear Mixed Effects
Age, p <0.001
Group, ns.
Age x group, ns.

Results: IPSyn

All participants show higher scores as their age increases. The groups are different overall, and the hearing children's scores increase at a faster rate than the deaf children's scores..

<u>Linear Mixed Effects</u>
Age, p <0.001
Group, p <0.001
Age x group, p <0.001



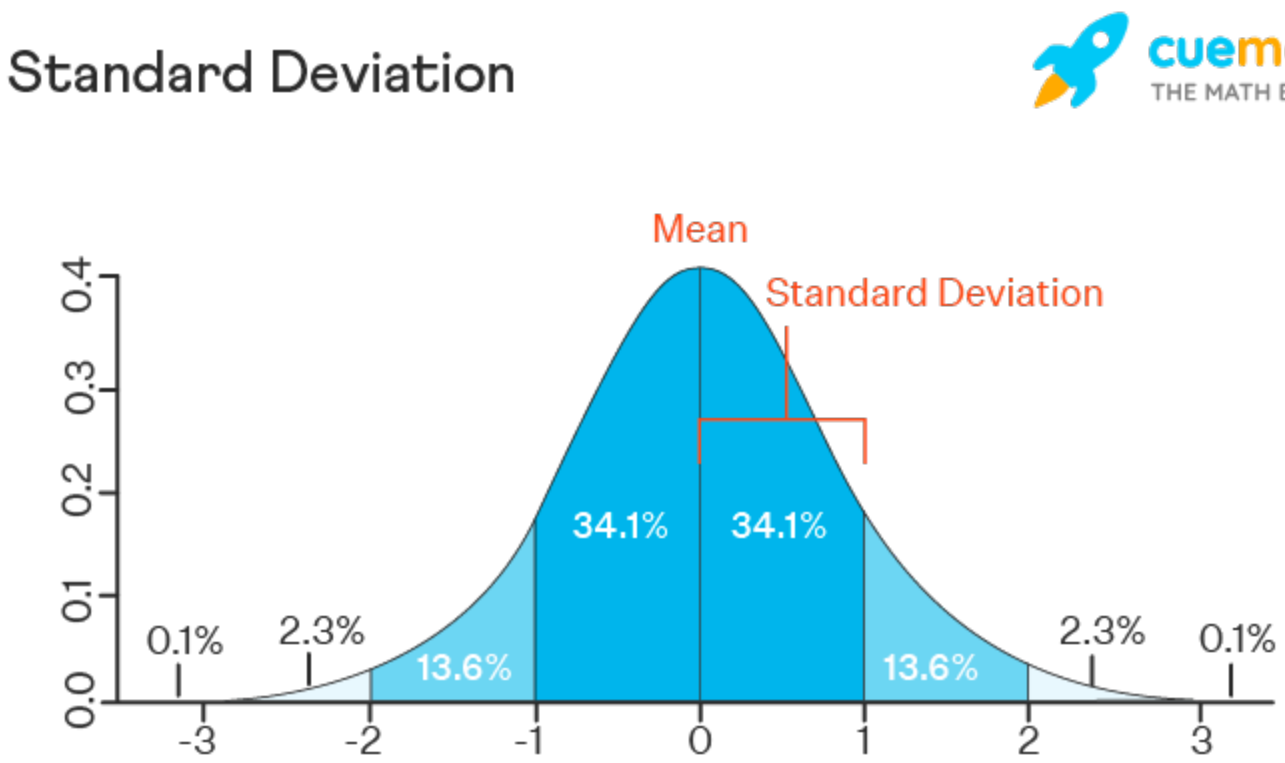


https://www.istockphoto.com/illustrations/child-measuring-height

Factors affecting language development in bilingual children

- Age of exposure to each language (for deaf children, this relates to the age of CI activation)
- Amount of input in each language over time
- Child's place in family structure (siblings, birth order, etc.)
- Number of people using each language with the child
- Attitudes of family and society toward bilingualism

Z-scores



https://www.cuemath.com/data/standard-deviation/

Comparison to Monolinguals:
% of scores < -1.5 SD from monolingual mean*

VocD

Vocabulary diversity

Deaf	Hearing
30%	7%

MLUm

Syntactic complexity

Deaf	Hearing
16%	6%

IPSyn

Syntactic diversity

Deaf	Hearing
14%	8%

*For monolinguals, about 6-7% of scores are expected to fall 1.5 SD below the mean

Comparison to Monolinguals:
% of scores < -1.5 SD from monolingual mean*

VocD

Vocabulary diversity

Deaf	Hearing
30%	7%

Deaf (Hearing Age)
9%

MLUm

Syntactic complexity

Deaf	Hearing
16%	6%

Deaf (Hearing Age)
1.5%

IPSyn

Syntactic diversity

Deaf	Hearing
14%	8%

Deaf (Hearing Age)
6%

*For monolinguals, about 6-7% of scores are expected to fall 1.5 SD below the mean

Implications

- First step in establishing expectations for bimodal bilinguals
- Children learning a sign language and a spoken language need to be considered bilingual!
- Typical bilingual differences in pace of development in one language are to be expected.

Benefits of early exposure to an accessible first language (ASL) can be greater than risks of an extended period without appropriate language exposure/ development❗

Ongoing research

- It is important to assess bilinguals in BOTH of their languages … use ASL assessments as well as English!

- Crucial to study children in hearing families who are learning to sign with their child (Family ASL project currently in progress)

Conclusions

- ★ Even typically developing hearing bilinguals may score significantly below monolinguals when only one language is tested

- ★ Look at DHH children who use a sign language and a spoken language as bilinguals
  - ○ Adjust expectations for pace of development
  - ○ Test both languages!

- ★ Celebrate the advantages of using two languages!

https://creazilla.com/sections/4-clipart/tags/1747-celebration

Acknowledgements

We are grateful to the participants in this study and their families for their longstanding involvement and support, as well as the research assistants who helped collect the data.

We thank the many research assistants who transcribed these sessions following the exacting conventions required for automated analysis.

This research was supported by the National Institute on Deafness and Other Communication Disorders of the National Institutes of Health under Award Numbers R01DC016901 and R01DC009263. The content is solely the responsibility of the authors and does not necessarily represent the official views of the National Institutes of Health.

http://www.babies-and-sign-language.com/baby-sign-for-thank-you.html

Questions/Comments?

Contact Info:

Diane.Lillo-Martin@uconn.edu

https://slla.lab.uconn.edu/

Selected References

Altenberg, E. P., Roberts, J. A., & Scarborough, H. S. (2018). Young children's structure production: A revision of the Index of Productive Syntax. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 49(4), 995–1008. https://doi.org/10.1044/2018_LSHSS-17-0092

Castilla-Earls, A., Bedore, L., Rojas, R., Fabiano-Smith, L., Pruitt-Lord, S., Restrepo, M. A., & Peña, E. (2020). Beyond scores: Using converging evidence to determine speech and language services eligibility for dual language learners. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 29(3), 1116–1132. https://doi.org/10.1044/2020_AJSLP-19-00179

Chen Pichler, D., Lee, J., & Lillo-Martin, D. (2014). Language development in ASL-English bimodal bilinguals. In D. Quinto-Pozos (Ed.), *Multilingual Aspects of Signed Language Communication and Disorder* (pp. 235–260). Multilingual Matters.

Davidson et al. (2014). Spoken English language development in native signing children with cochlear implants. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, 19(2), 238–250. https://doi.org/10.1093/deafed/ent045

Holcomb & Lawyer (2020). Assessments to evaluate bilinguals: The overdue discussion of the deaf and hard of hearing student population in the United States. *Psychology in the Schools*, 57(3), 426–442. https://doi.org/10.1002/pits.22290

Lillo-Martin et al. (2021). Family ASL: An early start to equitable education for deaf children. *Topics in Early Childhood Special Education*, 11. https://doi.org/10.1177/02711214211031307

MacWhinney, B. (2000). *The CHILDES Project: Tools for Analyzing Talk. 3rd Edition.* Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

Petito et al. (2001). Bilingual signed and spoken language acquisition from birth: implications for the mechanisms underlying early bilingual language acquisition. *Journal of Child Language*, 28(2), 453–496. https://doi.org/10.1017/s0305000901004718

Ratner, N. B., & MacWhinney, B. (2016). Your laptop to the rescue: Using the Child Language Data Exchange System archive and CLAN utilities to improve child language sample analysis. *Seminars in Speech and Language*, 37(2), 74–84. https://doi.org/10.1055/s-0036-1580742

Thordardottir (2015). The relationship between bilingual exposure and morphosyntactic development. https://doi.org/10.3109/17549507.2014.923509